

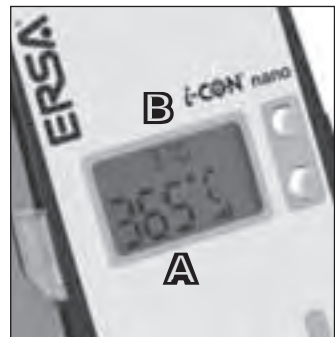
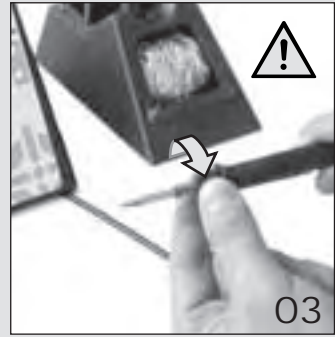
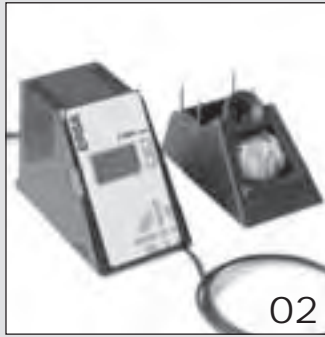
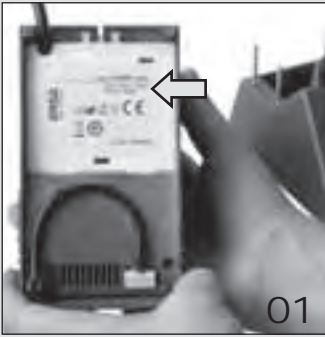
# ERSA

i-CON<sup>®</sup> nano





Deutsch	4	Betriebsanleitung
English	8	User Manual
Français	12	Mode d'emploi
Español	16	Instrucciones de uso
Italiano	20	Libretto d'istruzioni
Português	24	Manual de instruções
Русский	28	Руководство по эксплуатации
العربية	32	دليل المستخدم
日本語	36	取扱説明書
中文	40	使用说明书
한국어	44	사용설명서



## Подготовка к работе

- 01 Сетевое напряжение должно соответствовать напряжению в заводской табличке.
- 02 Установить паяльную станцию и подставку под паяльник в сухом месте.
- 03 Убедиться в правильности расположения жала паяльника.
- 04 Положить паяльник на подставку.
- 05 Вставить вилку в сетевую розетку.
- 06 Включить паяльную станцию.  
**ВНИМАНИЕ!** Горячее жало паяльника!  
**Опасность ожога!**

### Большое спасибо за покупку паяльной станции ERSA.

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации и храните его для дальнейшего использования в надежном месте.

Проверьте содержимое упаковки. При отсутствии отдельных компонентов свяжитесь с продавцом.

### Объем поставки:

- 1 паяльная станция i-CON nano
- 1 паяльник i-Tool nano
- 1 жало паяльника (вставлено)
- 1 подставка под паяльник
- 1 руководство по эксплуатации
- 1 описание указаний по технике безопасности

### Значение символов:



Внимание!  
Опасная зона



Горячая поверхность!  
Опасность возгорания

- 07 Паяльная станция производит нагрев до заданного значения.
- 08 Для повышения температуры нажать верхнюю кнопку, для понижения - нижнюю.
- 09 На цифровом дисплее отображается фактическое значение (A) и заданное (B).
- 10 Пять при установлении заданной температуры.
- 11 Ставьте паяльник только на подставку.
- 12 После работ или при длительном перерыве прибор выключить, а вилку отсоединить от сетевой розетки.

## Пайка

**Паяльная станция предусмотрена для пайки с использованием мягкого припоя при различных температурах. После включения жало паяльника автоматически нагревается до температуры, установленной в прошлый раз.**

Эффективность пайки зависит от правильности обращения с паяльником и конкретных случаев применения. При пайке крупногабаритных деталей нужно использовать наши более мощные паяльные станции i-CON1 и i-CON2.

Предварительная настройка: 360 °C / 680 °F  
Диапазон регулировки: 150 - 450 °C  
300 - 842 °F

## Смена жала паяльника

**Для работы с паяльной станцией i-CON папо можно использовать различные жала. Благодаря этому паяльная станция может быть применена в различных целях. См. стр. 51.**

Другие жала паяльника предлагаются у дилера ERSA. Загрузка для ознакомления со стандартными жалами:

[http://i-tool.de/mediothek/pdf/3ba00172\\_spitzen.pdf](http://i-tool.de/mediothek/pdf/3ba00172_spitzen.pdf)

Загрузка для ознакомления со специальными жалами:

[http://i-tool.de/mediothek/pdf/3ba00176\\_spc\\_itips.pdf](http://i-tool.de/mediothek/pdf/3ba00176_spc_itips.pdf)

- 13 *Выключить паяльную станцию и дать жалу паяльника остыть примерно до 40 °C / 104 °F.*
- 14 *Вывернуть жало из паяльника, освободив накатываемое крепление.*
- 15 *Извлечь жало из паяльника.*
- 16 *Вставить нужное жало в паяльник.*
- 17 *Закрепить жало в паяльнике с помощью крепления и проверить правильность его расположения.*
- 18 *Включить паяльную станцию. ВНИМАНИЕ! Горячее жало паяльника! Опасность ожога!*

## Калибровка температуры

**Если настроенная температура не соответствует реальной температуре жала паяльника, можно произвести калибровку температуры, чтобы возобновить работу с точной температурой пайки.**

Предварительная настройка: 0  
Диапазон регулировки: -70 - +50 °C  
-126 - +90 °F

- 19 *В паяльной станции установить заданное значение для калибровки.*
- 20 *Цифровым измерителем температуры определить реальную температуру.*
- 21 *Рассчитать отклонение фактического значения от заданного.*
- 22 *Кратковременно нажать на обе кнопки и вызвать меню калибровки.*
- 23 *Отрегулировать температуру кнопками с учетом имеющегося отклонения.*
- 24 *Для сохранения значения подождать пять секунд.*

## Время для перехода в режим ожидания

Через определенное время прибор снижает температуру пайки для экономии энергии.

Для выхода из режима ожидания нажать на кнопку или дать жалю паяльника остыть примерно на 5 °C / 9 °F.

Предварительная настройка: 5 мин.  
Диапазон регулировки: 0 - 60 мин.  
0 = выкл.

- A Прижать обе кнопки для вызова меню режима ожидания (*Stand-by*).
- B Установить нужное время, после которого произойдет переход в режим ожидания (0 = выкл.)
- C Для сохранения значения подождать пять секунд.

## Коды ошибок

При сбое на дисплее отображается код ошибки. Номер и обозначение „Err“ поясняют конкретный сбой.

Коды 7 и 8 указывают на сбой в работе нагревательного элемента в паяльнике:

- Err7 Вставить нагревательный элемент и нажать кнопку.
- Err8 Заменить нагревательный элемент

Дополнительные сведения можно получить по следующей ссылке:

<http://www.ersa.com/nano>

## Паяльник

При необходимости можно сменить или заменить паяльник.

Используйте только паяльники с маркировкой ERSA i-tool.

Установка нового паяльника производится в порядке, противоположном демонтажу.

- A Прибор повернуть в сторону.
- B Вытащить провод паяльника из креплений.
- C Вытянуть разъем в сторону панели управления.

## Технические данные

### Паяльная станция i-CON nano

Мощность:  
Рабочее напряжение:

Диапазон температур:

Размеры Д x Ш x В  
Вес:

### Паяльник i-tool nano:

Габариты:  
Вес:

### Подставка:

Размеры Д x Ш x В  
Вес:

## Карта SD

Благодаря карте micro SD можно производить дополнительные настройки в программе:

- Температура и время для режима ожидания
- Время отключения
- Функция блокировки
- Индикация в °C или °F
- До 3 фиксированных значений температуры
- Назначаемые функции использования электроэнергии

Дополнительные сведения об использовании карты micro SD (HC) приведены в руководстве к программному обеспечению. ПО и руководство можно бесплатно загрузить, перейдя по следующей ссылке:

<http://www.ersa.com/nano>

### № для заказа: 01C1200A

68 Вт  
220 - 240 В ~ 50/60 Гц  
110 - 240 В ~ 50/60 Гц  
150 - 450 °C  
300 - 842 °F  
145 мм x 80 мм x 103 мм  
1050 г

### № для заказа: 0120CDK

Д x ø ручки / 175 мм x 12 мм  
30 г (без провода)

### № для заказа: 0A050

140 мм x 80 мм x 80 мм  
200 г

## Гарантия

Нагревательный элемент и жала для пайки или отпайки являются изнашивающимися деталями, на которые не распространяется гарантия. Для возврата товара, необходимость которого должна быть подтверждена, нужно указать на дефект материала или сборки с приложением квитанции об оплате покупки и приложить сам возвращаемый товар.

Предприятие ERSA составило данное руководство по эксплуатации с особой тщательностью. Но при этом не дается гарантия в отношении содержания, полноты и точности сведений в данном руководстве.

Содержание дорабатывается и подвергается уточнениям. Все опубликованные в данном руководстве по эксплуатации сведения и данные об изделии, а также порядок работы установлены с помощью новейших вспомогательных технических средств. Эти сведения ни к чему не обязывают и не освобождают пользователя от самостоятельной проверки перед использованием прибора. Мы не принимаем на себя никакой ответственности за нарушение защиты промышленных прав третьих сторон при таком использовании и порядке действий, которым не предшествует

предварительное и недвусмысленное письменное подтверждение. Мы оставляем за собой право на технические изменения в плане совершенствования изделия.

В рамках правовых возможностей ответственность за прямой ущерб, косвенный ущерб и ущерб, нанесенный третьему лицу, вследствие приобретения данного изделия, исключена.

Авторские права защищены. Данное руководство по эксплуатации нельзя воспроизводить, переносить или переводить на другой язык без письменного разрешения компании ERSA GmbH.

## Утилизация



Согласно директиве 2002/96/EG Европейского Парламента и Совета от 27.01.2003 в

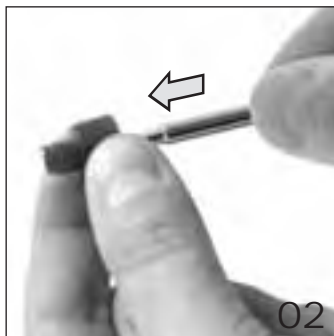
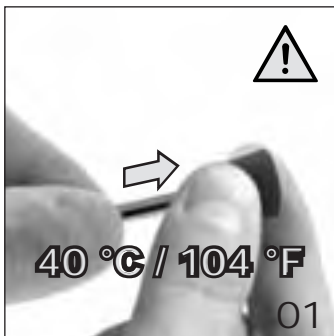
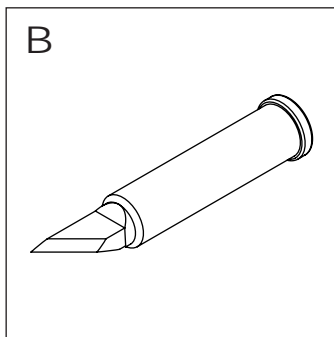
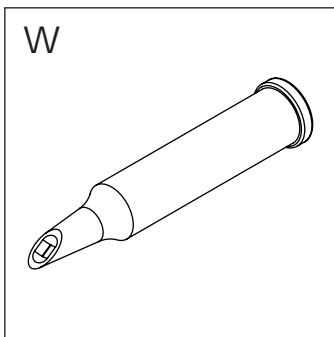
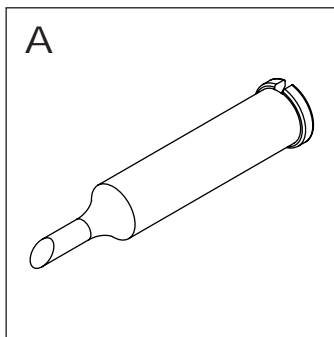
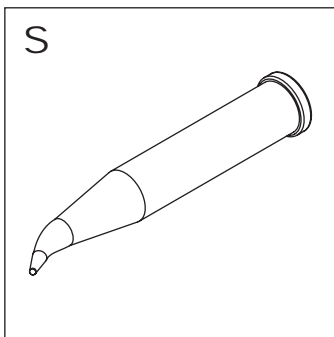
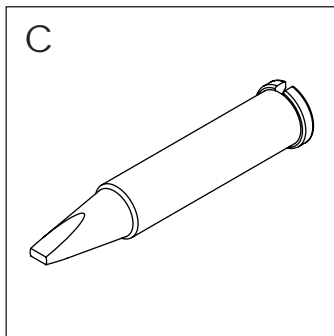
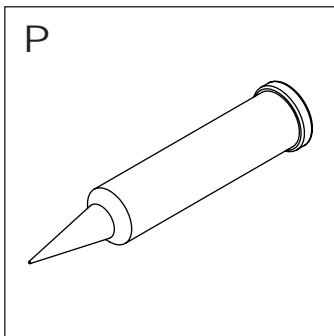
отношении отслуживших свой срок электрических и электронных приборов. Изделия, помеченные символом зачеркнутого контейнера для мусора, нельзя выбрасывать вместе с неотсортированным мусором, от которого избавляются в населенных пунктах. Для этого общины выделили специальные пункты сбора мусора.

Уточните возможности утилизации отработавших приборов в специальных пунктах сбора в местном городском или общинном органе управления.

Тем самым вы внесете свой вклад в повторное использование или другие виды использования отработавших приборов для защиты нашей окружающей среды и здоровья людей.

**Lötspitzen**  
**Soldering tips**  
**Panne**  
**Soldadura consejos**  
**Brasatura suggerimenti**  
**Soldering dicas**  
**Пайка советы**  
 نصائح لحام  
 はんだ付けのコツ  
 焊錫秘訣  
 팁 낚뻘

[http://i-tool.de/mediothek/pdf/3ba00172\\_spitzen.pdf](http://i-tool.de/mediothek/pdf/3ba00172_spitzen.pdf)





Ersatzteile & Zubehör  
Replacement parts &  
Accessories

Pièces de rechange  
et accessoires

Piezas de repuesto  
y accesorios

Parti di ricambio e accessori

Peças sobressalentes  
e acessórios

Запчасти и принадлежности

قطع غيار واكسسوارات

予備部品 および 付属品

备件和配件

보충 부품과 부속품



**ERSA i-tool nano  
0120CDK**



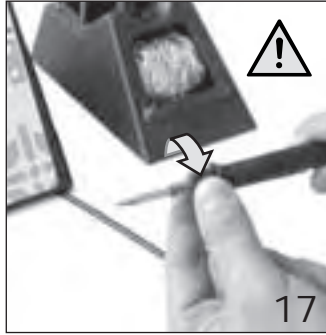
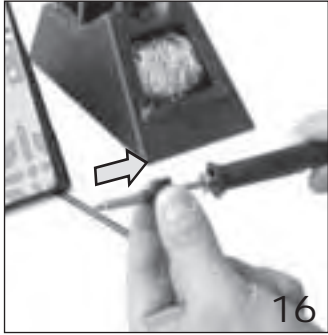
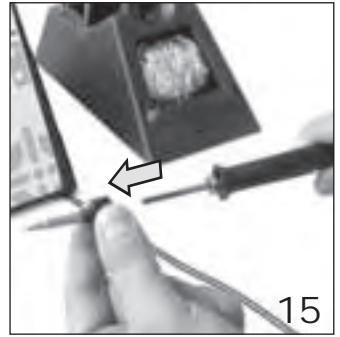
**ERSA A50  
0A050**



**ERSA A50 S  
0008M**



**ERSA DTM 100  
0DTM100**



**ERSA®**  
**i-CON® nano**

**Seite ausklappen**  
**Fold out page**  
**Afficher la page**  
**Despliegue la página**  
**Aprire la pagina**  
**Desdobre a página**  
**См. на развороте**  
صفحة مطوية  
ページを開く  
参阅展开页  
페이지를 펼친다



ERSA GmbH  
Leonhard-Karl-Straße 24  
97877 Wertheim  
Germany

Tel. +49 (0) 9342/800-0  
Fax +49 (0) 9342/800-127  
e-mail: [service.tools@ersa.de](mailto:service.tools@ersa.de)  
[www.ersa.de](http://www.ersa.de)